

۴. گزیده‌ای از پژوهش‌های انتقادی که کلاً یا بعضاً دربارهٔ پروست است

- ADORNO Theodor Wilhem, *Écrits esthétiques*, Flammarion, 1984.
 ANGUISSOLA A.B., *Proust inattuale*, Bulzoni, 1976.
 ALDEN Douglas W., *Marcel Proust's Grasset Proofs. Commentary and Variants*, University of North Carolina Press, 1978.
 AUERBACH Erich, *Mimesis. La représentation de la réalité dans la littérature occidentale*, Gallimard, coll. « Bibliothèque des idées », 1969.
 AUTRET Jean, *L'Influence de Ruskin sur la vie, les idées et l'œuvre de Marcel Proust*, Droz, Genève, 1955.
 BALES Richard, *Marcel Proust and the Middle Ages*, Droz, coll. « Histoire des idées », 1975.
 BARD Catherine, *L'Ambiguïté du snobisme de Marcel Proust*, mémoire de DEA, Paris-IV Sorbonne, 1985.
 BARDÈCHE Maurice, *Marcel Proust romancier*, 2 vol., Les sept couleurs, 1971.
 BARTHES Roland, *Le Degré zéro de l'écriture*, Le Seuil, coll. « Pierres vives », 1953.
 BATAILLE Georges, *La Littérature et le mal*, Gallimard, coll. « Blanche », 1957.
 BAUDRY Jean-Louis, *Proust, Freud et l'autre*, Minuit, 1984.
 BECKETT Samuel, *Proust*, Chatto and Windus, Londres, 1931.
 BEDRIOMO Émile, *Proust, Wagner et la coïncidence des arts*, éd. Place, Paris, 1984.
 BENJAMIN Walter, *Essais I*, Denoël, coll. « Médiations », 1983.
 BENOIST-MECHIN Jacques, *Retour à Marcel Proust*, Amiot, 1957.
 Avec Marcel Proust, Albin Michel, 1977.
 BERSANI Jacques, *Les Critiques de notre temps et Proust*, Garnier, 1971.
 BLANCHOT Maurice, *Le Livre à venir*, Gallimard, coll. « Blanche », 1959.
 BLONDEL Charles, *La Psychologie de Marcel Proust*, Vrin, 1932.
 BOLLE Louis, *Marcel Proust ou le complexe d'Argus*, Grasset, 1966.
 BONGIOVANNI-BERTINI M., *Redenzione e metafora*, Feltrinelli, 1981.
 BONNET Henri, *Alphonse Darlu, Maître de philosophie de Marcel Proust*, Nizet, 1961.
 Les Amours et la sexualité de Marcel Proust, Nizet, 1985.
 BOREL Jacques, *Marcel Proust*, Seghers, 1972.
 Proust et Balzac, José Corti, 1975.
 BOURLIER Kay, *Marcel Proust et l'architecture*, Presses de l'Université de Montréal, 1980.
 BOYER Philippe, *Le Petit Pan de mur jaune. Sur Proust*, Le Seuil, coll. « Fiction & Cie », 1987.
 BRUNET Étienne, *Le Vocabulaire de Proust. Étude quantitative. Index de A la recherche du temps perdu* (3 vol.), Slatkine, Paris, 1983.
 BUTOR Michel, *Répertoires I, II, IV*, Minuit, 1960, 1964, 1974.
 CANAVAGGIA J., *Proust et la politique* (préface de Jacques de Ricaumont), Nizet, 1986.
 CATTAUI Georges, *Marcel Proust perdu et retrouvé*, Plon, 1963.
 Proust et ses métamorphoses, Nizet.
 CELLY Raoul, *Répertoire des thèmes de Marcel Proust*, Gallimard, « Cahiers Marcel Proust » n° 7, 1935.

- CHARDIN Philippe, *Le Roman de la conscience malheureuse*, Droz, coll. « Histoire des idées », 1982.
- CLOUARD Henri, *Histoire de la littérature française du symbolisme à nos jours*, T. II, Albin Michel, 1947.
En collaboration avec LEGGEWIE Robert, Anthologie de la littérature française, T. II « XIX-XX^e siècles », Oxford University Press, 1960.
- COCKING J.M., *Proust. Collected Essays on the writer and his art*, Cambridge University Press, 1982.
- COMPAGNON Antoine, *La Troisième République des lettres, de Flaubert à Proust*, Le Seuil, 1983.
- COULON Bernard, *Promenade en Normandie avec un guide nommé Marcel Proust*, éd. Charles Corlet, 1987.
- CURTIUS Ernst Robert, *Marcel Proust*, La Revue nouvelle, 1929.
- CZONICZER E., *Quelques antécédents de A la recherche du temps perdu*. Tendances qui peuvent avoir contribué à la cristallisation du roman proustien, Droz, coll. « Histoire des idées », 1957.
- DAUDET Charles, *Répertoire des personnages de A la recherche du temps perdu*, Gallimard, « Cahiers Marcel Proust » n° 2, 1928.
- DELEUZE Gilles, *Marcel Proust et les signes*, PUF, 1964 ; 2^e éd. augmentée, 1970.
- DEZON-JONES Elyane, *Proust et l'Amérique*. La Fiction américaine à la recherche du temps perdu, Nizet, 1982. ●
- DONZE R., *Le Comique dans l'œuvre de Marcel Proust*, Attinger, 1955.
- DOUBROVSKY Serge, *La Place de la Madeleine*. Écriture et fantasme chez Proust, Mercure de France, 1974.
- DUBOS Charles, *Approximations*, Plon, 1922. Rééd. Fayard, coll. « Littérature », 1965.
- FERNANDEZ Ramon, *Proust ou la généalogie du roman moderne*, Grasset, 1943. Réédité en 1979.
- FERRÉ André, *Géographie de Marcel Proust*, Sagittaire, Paris, 1939.
- FEUILLERAT Albert, *Comment Marcel Proust a composé son roman*, Droz, 1934.
- GAUBERT Serge, *Proust ou le roman de la différence*. L'individu et le monde social, de Jean Santeuil à la Recherche, Presses universitaires de Lille, 1980.
- GENETTE Gérard, *Figures I*, Le Seuil, coll. « Tel Quel », 1966.
Figure II, Le Seuil, coll. « Tel Quel », 1969.
Figures III, Le Seuil, coll. « Poétique », 1972.
- GIDE André, *Incidences*, Gallimard, coll. « Blanche », 1924.
- GIRARD R., *Mensonge romantique ou vérité romanesque*, Grasset, 1961.
- GRACQ Julien, *En lisant, en écrivant*, José Corti, 1981.
Proust suivi de Stendhal, Balzac, Flaubert, Zola, éd. Complexe, coll. « Le Regard littéraire », 1986.
- GUICHARD Léon, *Introduction à la lecture de Proust*, Nizet, 1956.
- HASSINE Juliette, *Essai sur Proust et Baudelaire*, Nizet, 1979.
- HENRY Anne, *Marcel Proust, théories pour une esthétique*, Klincksieck, 1981.
Proust romancier. Le Tombeau égyptien, Flammarion, coll. « Nouvelle bibliothèque scientifique », 1983.
- ISHIKI Takaharu, *Maria la Hollandaise et la naissance d'Alherline dans les manuscrits de A la recherche du temps perdu*, thèse de doctorat, Paris-III, 1986.
- JEPHCOTT E.F.N., *Proust and Rilke, The Literature of expanded consciousness*, Chatto and Windus, Londres, 1972.
- JOUBERT Claude-Henry, *Le Fil d'or*. Étude sur la musique dans *A la recherche du temps perdu*, José Corti, 1984.

- KOLB Philip, en collaboration avec CATTAUI Georges, *Entretiens sur Marcel Proust*, Mouton de Gruyter, « Décades du Centre culturel de Cerisy 2 », 1966.
- LARCHER P.-L., *Le Parfum de Combray*, Mercure de France, 1946.
- LATTRE Alain de, *La Doctrine de la réalité chez Proust*, José Corti. 1 : L'Espace de la réalité et la règle du temps, 1979. 2 : Les Réalités individuelles et la mémoire, 1981. 3 : L'Ordre des choses et la création littéraire, 1985.
Le Personnage proustien, José Corti, 1984.
- LEY H. de, *Marcel Proust et le duc de Saint-Simon*, University of Illinois Press, 1958.
- LONGUET-MARX Anne, *Proust, Musil : rencontre d'écritures*, PUF, coll. « Croisées », 1986.
- LOURIA Yvette, *La Convergence stylistique chez Proust*, Nizet, 1971.
- LOWERY B., *Marcel Proust et Henry James. Une confrontation*, Plon, 1964.
- MAGNY Claude-Edmonde, *Histoire du roman français depuis 1918*, Le Seuil, 1950.
- MANSFIELD L., *Le Comique de Marcel Proust*, Nizet, 1953.
- MARGERIE Diane de, *Le Ressouvenir*, Flammarion, 1985.
- MASSIS Henri, *Le Drame de Marcel Proust*, Grasset, 1935.
- MEÏN Margaret, *Thèmes proustiens*, Nizet, 1979.
Proust et la chose envolée, Nizet, 1986.
- MENDELSON David, *Le Verre et les objets de verre dans l'univers imaginaire de Marcel Proust*, José Corti, 1968.
- MICHEL Philippe, *Marcel Proust et Robert de Montesquiou*, mémoire de DEA, Paris-IV Sorbonne, 1985.
- MIGUET-OLLAGNIER M., *La Mythologie de Marcel Proust*, Les Belles-Lettres, 1982.
- MILLER Milton L., *Psychanalyse de Proust*, Fayard, 1977.
- MILLY Jean, *Proust et le style*, Lettres modernes, 1970.
Les Pastiches de Proust, Colin, 1970.
La Phrase de Proust, des phrases de Bergotte aux phrases de Vinteuil, Larousse, 1975.
Marcel Proust dans le texte et l'avant-texte, Flammarion, 1985.
La Longueur des phrases dans Combray, Champion-Slatkine, Paris-Genève, 1986.
- MINGELGRUN Albert, *Thèmes et structures bibliques dans l'œuvre de Proust*, L'Age d'Homme, 1978.
- MONNIN HORNUNG J., *Marcel Proust et la peinture*, Droz, 1951.
- MEGAY Joyce N., *Bergson et Marcel Proust. Essai de mise au point de la question de l'influence de Bergson sur Proust*, Vrin, 1976.
- MOUTON Jean, *Proust*, Desclée de Brouwer, coll. « Écrivains devant Dieu », 1968.
Le Style de Marcel Proust, Nizet, 1968.
- MULLER Marcel, *Les Voix narratives dans la recherche du temps perdu*, Droz, 1965.
Préfiguration et structure romanesque dans A la recherche du temps perdu, French Forum, 1982.
- NABOKOV Vladimir, *Littératures, vol. 1 : Austen, Dickens, Flaubert, Stevenson, Proust, Kafka, Joyce*, Fayard, 1985.
- NATHAN Jacques, *Citations, références et allusions dans A la recherche du temps perdu*, Nizet, 1953.
- NATTIEZ Jean-Jacques, *Proust musicien*, Bourgois, 1984.
- NEWMAN Pauline, *Marcel Proust et l'existentialisme*, éd. Latines, 1953.

- PASCAL Alain, *Proust et son narrataire dans A la recherche du temps perdu*, Droz, coll. « Histoire des idées », 1983.
- PAULTRE Roger, *Marcel Proust et la théorie du modèle*, Nizet, 1986.
- PICON Gaëtan, *Lecture de Marcel Proust*, Gallimard, 1968.
- PIROUÉ Georges, *Marcel Proust et la musique du devenir*, Denoël, 1960.
- POMMIER J., *La Mystique de Marcel Proust*, Droz, 1939 ; rééd. coll. « Études philologie et histoire » 5, 1968.
- POULET Georges, *Études sur le temps humain*, Plon, 1950.
L'Espace proustien, Gallimard, coll. « Blanche », 1963 ; éd. augmentée de *Proust et la répétition*, coll. « Tel » n° 68, 1982.
Mesure de l'instant, Plon, 1968.
- RAIMOND Michel, *La Crise du roman des lendemains du naturalisme aux années vingt*, José Corti, 1966.
Le Signe des temps, SEDES, 1976.
Proust romancier, SEDES, 1984.
- RECANATI Jean, *Profils juifs de Proust*, Buchet-Chastel, 1979.
- REVEL Jean-François, *Sur Proust*, Julliard, 1960.
- RICHARD Jean-Pierre, *Proust et le monde sensible*, Le Seuil, coll. « Poétique », 1974.
- RICŒUR Paul, *Temps et récit*, T. I, T. II : La Configuration du temps dans le récit de fiction ; T. III : Le Temps raconté, Le Seuil, coll. « L'Ordre philosophique », 1983, 1984 et 1985.
- RIVIÈRE Jacques, *Quelques progrès dans l'étude du cœur humain (Freud et Proust)*, Librairie de France, 1927.
- ROBIN Chantal, *L'Imaginaire du Temps retrouvé. Hermétisme et écriture chez Proust*, Les Lettres modernes, 1977.
- ROGER Alain, *Proust, les plaisirs et les noms*, Denoël, 1985.
- ROGERS Brian, *Étude critique d'Un amour de Swann et de Guermites II*, thèse de doctorat, Paris IV, 1986.
- ROUSSET Jean, *Forme et signification. Essais sur les structures littéraires de Corneille à Claudel*, José Corti, 1962.
- SARTRE Jean-Paul, *Situations I et II « Qu'est-ce que la littérature ? »*, Gallimard, coll. « Blanche », 1948.
- SARRAUTE Nathalie, *L'Ère du soupçon. Essais sur le roman*, Gallimard, coll. « Les Essais » n° 80, 1956.
- SHATTUCK Roger, *Proust, Modern Masters*, Fontana, 1974.
- SPITZER Léo, *Études de style*, Gallimard, coll. « Bibliothèque des idées », 1970.
- TADIÉ Jean-Yves, *Lectures de Proust*, Colin, 1971.
Proust et le roman, Gallimard, coll. « Bibliothèque des idées », 1971.
- VIAL R., *Marcel Proust, structures d'une conscience, naissance d'une esthétique*, Julliard, 1963 ; rééd. chez Nizet, 1971.
- VISCONTI Luchino et AMICO Suso Cecchi d', *A la recherche du temps perdu. Scénario d'après l'œuvre de Marcel Proust*, Persona, 1984.
- VOGELY M.A., *A Proust Dictionary*, Whitson Publishing Company, New York, 1981.
- WILSON E., *Axel's castle*, Scribner's & son, 1931.
- WOOLF Virginia, *L'Art du roman*, Le Seuil, coll. « Le Don des langues », 1963.

۵. نشریات و بولتن های تخصصی

Adam International Review, n° 269 et suivants, ed. Miron Grindea, Londres, 1963.

Bulletin d'informations proustiennes, Presses de l'École normale supérieure, 45, rue d'Ulm, 75005 Paris. Secrétaire de rédaction: Bernard Brun. Le but de cette publication est d'expliquer comment Proust a composé son roman en s'appuyant sur l'analyse matérielle de ses manuscrits. Publication annuelle depuis 1970: 18 numéros sont parus à ce jour.

Bulletin de la Société des Amis de Marcel Proust et des Amis de Combray (publie régulièrement lettres retrouvées et inédites), n° 1, 1950 - n° 37, 1987.

Les Cahiers critiques de littérature, n° 28, « L'atelier d'Elstir », édition de J. Bersani et C. Queymar, 1977.

Cahiers du cinéma, « Proust et la photographie » de Jean-François Chevrier, 1982.

Le Capitole, n° spécial « Marcel Proust » (articles de Colette, Léon Pierre-Quint, René Groos, J.-N. Faure-Riguet, Gérard de Catalogne, René Fernandat, Benjamin Crémieux, Pierre Godmé, Marie-Jeanne Durry), Paris, 1926.

Études proustiennes, édition publiée sous la direction de Jacques Bersani, Michel Raimond et Jean-Yves Tadié, Gallimard. T. I: coll. « Cahiers Marcel Proust » n° 6, 1973. T. II: coll. « Cahiers Marcel Proust » n° 7, 1975. T. III: Frontispice de Van Eyck, coll. « Cahiers Marcel Proust » n° 9, 1979. T. IV: *Proust et la critique anglo-saxonne*, coll. « Cahiers Marcel Proust » n° 11, 1982. T. V: coll. « Cahiers Marcel Proust » n° 12, 1984.

Europe, n° spécial de septembre 1970.

Hommage à Marcel Proust, N.R.F., 1927 (rééd. du numéro spécial de la N.R.F. de janvier 1923). II. *L'œuvre* par 24 écrivains. III. *Témoignages étrangers* de 13 écrivains.

Hommage à Marcel Proust, Le Disque Vert, 1952.

Jaarboek (revue néerlandaise; 11 numéros déjà parus).

La Nouvelle Revue française (en particulier le n° du 1^{er} janvier 1923 et celui d'avril 1971).

Proust Research Association Newsletter (25 numéros déjà parus; s'adresser à: Department of French Italian, University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045, U.S.A.).

Proustiana, Bulletin de la Marcel Proust Gesellschaft, Cologne, R.F.A.

Recherche de Proust, collectif sous la direction de Gérard Genette et Tzvetan Todorov, Le Seuil, coll. « Points » n° 113, 1980.

Revue d'histoire littéraire de la France, n° spécial du 4^e trimestre 1971.

☞ Il existe aussi une bande dessinée: FRANC Régis, *Nouvelles histoires*. « Les madeleines du petit Marcel », Dargaud, coll. « Pilote », 1976.

première édition:
septembre 1990
deuxième édition
fevrier 1991
troisième édition
fevrier 1992
quatrième édition
décembre 1994
cinquième édition
avril 1997

Nashr-e Markaz
Tehran, P.O. Box 14155-5541

Marcel
PROUST

A LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU

DU CÔTÉ DE CHEZ SWANN

Traduit par
Mehdi Sahabi



NASHR-E MARKAZ

www.KetabFarsi.com

www.KetabFarsi.com

www.KetabFarsi.com

طرف خانه سوان کتاب اول از مجموعه هشت کتابی است که رمان در جستجوی زمان از دست رفته را می‌سازند. گذشته از خطوط کلی داستانی که این کتابها را به هم می‌پیوندد هر کدام از هشت کتاب از بسیاری دیدگاهها در خود کامل و مستقل‌اند. در واقع آنچه داستان نامیده می‌شود تنها رشته‌ای است برای به هم پیوستن لحظه‌هایی که هر کدام به تنهایی از «مکان‌ها و شخصیت‌های اصلی کتاب‌اند؛ کتابی سترگ که بس پیش از آن که توصیف‌کننده حالت‌های بیرونی باشد ژرفاهای درونی را می‌پوید و می‌کاود. از همین روست که اغلب درباره‌ی اثر پروست گفته می‌شود که می‌توان آن را از هر صفحه‌ای که باشد آغاز کرد و یا گهگاه چند صفحه‌ای از هر کجای آن را خواند و از ژرفا و گستره اندیشه نویسنده و ظرافت و حساسیت هنرش که «جستجو» را یکی از بزرگترین آثار ادبیات معاصر جهان می‌کند لذت برد.

نقاشی روی جلد: در ایوان، اثر اوگوست رنوار (۱۸۷۹)

ISBN: 964-305-036-X



9 789643 050368



نشر مرکز